

Bienvenue en 2009

L'année des grands projets



**MEILLEURS VŒUX
ET BONNE ANNÉE**

Etampes 2009 Déterminé à garder le cap

Au seuil d'une nouvelle année dont chacun mesure bien l'ampleur des épreuves que nous allons devoir affronter, mes premières pensées vont vers toutes celles et ceux qui rencontrent des difficultés professionnelles, familiales ou sociales ainsi que tous nos concitoyens qui vivent dans la solitude ou font face à la maladie. Je voudrais leur dire, au nom de notre collectivité, que c'est en ces périodes difficiles qu'il convient d'être encore plus attentif les uns aux autres et que nous le serons. **2009 sera donc pour Etampes une année de partage, d'entraide, de solidarité** comme en témoignent les actions, fortes et déterminées, engagées pour défendre l'emploi et le savoir-faire des salariés de Faurecia.

Consciente des défis à relever, **2009 sera aussi pour Etampes une année d'exigence pour garder le cap de l'avenir en termes de projets, de services à la population, d'accueil des nouveaux habitants. Etampes en 2009 va ainsi profondément se transformer au travers des réalisations qui vont voir le jour.** Tous les secteurs de la vie quotidienne des Etampois vont être concernés par ces nouveautés qui en appellent à l'avenir de nouveau.

En effet **2009 doit aussi être une année d'espérance et de sens** pour continuer à faire d'Etampes une ville où l'esprit Républicain, celui qui rassemble, celui qui conjugue les énergies, s'exprime pleinement et **donne lieu à la réalisation des espoirs, des rêves, et des projets pour le bien de tous et le bonheur de chacun.**

A tous, je forme donc des vœux de bonheur et souhaite une très belle année 2009.

Franck Marlin
Votre député-maire

Sommaire

Actualités de rentrée page 4

Faurecia :
une délégation conduite par le maire reçue au ministère de l'Economie

TNT :
Etampes, seule ville de l'Essonne à avoir obtenu le feu vert du CSA pour 2009 !

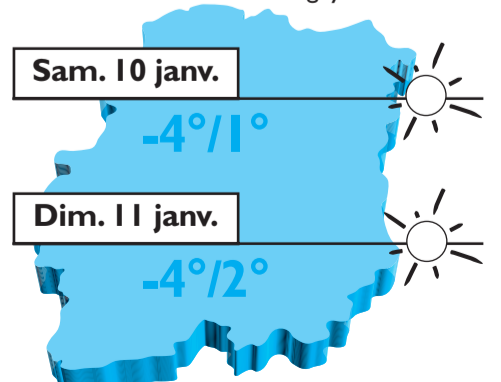
COUP DE CHAPEAU !



Au service public et à toutes les équipes d'astreinte, de garde et d'intervention qui font leur maximum en cette période de grand froid pour venir en aide à leurs concitoyens et rendre les rues praticables.

Votre météo

Source Météo France Brétigny



Samedi : S^r Guillaume - Dimanche : S^r Pauline

Voici à quoi va ressembler 2009

EDUCATION

Toujours plus pour nos enfants



À la rentrée 2009, l'école maternelle Marie-Curie aura un nouveau visage avec une salle de restaurant qui évitera aux enfants de prendre le car pour déjeuner à l'école Louis-Moreau, une salle supplémentaire et une cour rénovée avec de nouveaux jeux (coût de l'opération 880 000 €).

Les appels d'offre pour la construction du nouveau Lycée Professionnel Louis-Blériot vont être lancés et les travaux pourraient bien débiter avant la fin de l'année !



Perspective de l'intérieur du nouveau LP Louis-Blériot.

Pour sa part le projet d'extension de l'école maternelle Simone-de-Beauvoir va se poursuivre.

Le projet de la future école des Hauts-Vallons va prendre forme en 2009. Il s'agira d'un groupe scolaire de 10 classes avec son restaurant. Une structure multi-accueil d'une capacité de 50 places pour les 0-4 ans y sera adjointe.

S'inscrivant dans une démarche de Haute Qualité Environnementale, les locaux seront chauffés grâce à une énergie alternative. Coût total de ces deux structures, plus de 5 millions d'euros.

Le 5 juin prochain, l'école Eric-Tabarly célébrera son 10^e anniversaire. L'occasion d'une grande fête pour les élèves, anciens ou actuels et pour toute la communauté éducative. Le groupe scolaire, qui compte une classe de plus en maternelle et deux en élémentaire avait coûté à l'époque 5,4 millions d'euros. Il reste aujourd'hui encore un modèle en termes d'architecture.



HABITAT ET CADRE DE VIE

Pour une ville belle à vivre

À Saint-Michel, le projet de Rénovation Urbaine du quartier Emmaüs-Saint-Michel va prendre une forme concrète. La construction des 45 logements indivi-



duels sur la ZAC du plateau de Guinette va débiter, entraînant cette année, les premières procédures de relogement, et sur site, des 54 logements en 2009-2010.

À Saint-Martin, l'aménagement de l'entrée sud (RD 21), doit être réalisée par le Conseil général.

Accessibilité. Le bureau d'études nommé pour l'accessibilité des bâtiments municipaux aux personnes âgées ou handicapées va poursuivre son action. Cette démarche concerne également les aménagements de voirie, les transports...

La Maison de la Petite Enfance, projet communautaire, est à l'ordre du jour de la nouvelle année.

Le programme d'aménagement et de

résidentialisation du Parc Opievoy (bâti-ments et espaces publics) de Guinette va être engagé dans sa phase de conception.

Le quartier de la Croix-de-Vernailles à l'honneur

Le projet de construction de la Maison de quartier va avancer au travers de la mise en œuvre prochaine de réunions de concertation avec les habitants.

La Ville va intervenir pour demander plus de dessertes en matière de transports en commun.

De nouvelles actions culturelles vont être lancées à destination des jeunes et les services de la plate-forme multiservice seront renforcés.

SANTÉ PUBLIQUE

Le Centre Hospitalier Sud-Essonne à la pointe

En parallèle de la fusion entre les hôpitaux d'Etampes et de Dourdan qui seront pilotés par un même conseil d'administration, 2009 sera bien l'année de l'établissement étampois. L'IRM (Imagerie par Résonance Magnétique) sera installée en janvier, presque 11 ans jour pour jour après l'arrivée du scanner (février 1998). Ce projet d'un montant total de 2,5 millions d'euros renforcera encore la qualité de l'offre de soins pour les habitants du Sud-Essonne. Il évitera aux patients de se rendre à Paris, Longjumeau ou Corbeil-Essonnes pour y effectuer des examens.



Le pôle d'hémodialyse ouvrira à l'été afin de répondre à des besoins qui deviennent de plus en plus importants dans le Sud-Essonne. Les patients souffrant d'insuffisance rénale nécessitent un traitement très lourd, qui doit être exercé quotidiennement.

ENVIRONNEMENT

Dans le prolongement du site des Portereaux, une coulée verte sera aménagée qui arrivera à proximité du centre des impôts. 1 800 m² supplémentaires pour se détendre.

Une dimension durable à préserver et à valoriser



Les terrains adjacents du square Entre-deux-rivières qui ont été achetés en 2008 seront paysagés et permettront d'offrir aux habitants du quartier Saint-Pierre et à tous les Etampois un lieu de détente encore plus apaisant.

Le projet d'embellissement du monument Dallier dédié aux victimes civiles des bombardements de 1940 et 1944 entre dans une nouvelle phase.

Zoom sur..

La coopérative agricole Ile-de-France Sud va fournir, grâce à son unité pilote de production d'agro-pellets, ses premières sources d'énergie (biomasse) aux bâtiments publics communaux !

2009 s'annonce riche en réalisations, anniversaires et projets. Présentation en avant-première de ces nouveautés qui vont faire le quotidien des Etampois. Un plan d'actions communales qui entend renforcer la dynamique étampoise et son attractivité. Des choix qui concernent tous les secteurs de la vie et qui s'avèrent stratégiques aujourd'hui au regard de la conjoncture nationale et internationale. A découvrir le nouveau visage d'Etampes et de votre année 2009 en 9 points (sélection non exhaustive)...

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET EMPLOI

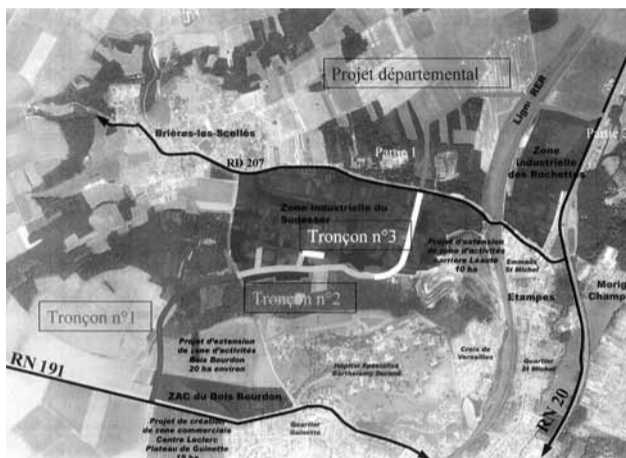
- 400 emplois vont être créés avec l'ouverture programmée le 20 mars de la nouvelle zone d'activités installée en bordure de la RD 191.
- La **Maison de l'Emploi et de l'Économie** va devenir pleinement opérationnelle avec la venue de la Mission locale, de l'Agence de Développement pour l'Économie en Essonne, de la Chambre de Métiers et la tenue des permanences de la Chambre de Commerce et d'Industrie.



L'engagement prioritaire de 2009 !

- Etampes entend mettre tout en œuvre pour édifier une véritable filière Recherche et Développement et préserver le savoir-faire et l'emploi à Faurecia.
- Les clauses sociales visant au **recrutement prioritaire d'Etampois** et les chartes pour l'emploi seront au cœur des dispositifs communaux. A chaque projet Ville doit correspondre des possibilités de travail pour les Etampois !

- Désenclavement du Parc Sudessor.** Après 30 ans d'attente, ce projet qui concernera dans sa 1^{re} phase une liaison entre la RD 20 et la RD 207, doit être engagé par le Département de l'Essonne !



CULTURE

Les 30 ans de Cinetampes

- Cinetampes va souffler ses 30 bougies** dimanche 11 janvier lors d'un ciné-concert exceptionnel sur George Méliès. La salle d'Art et d'essai fêtera l'événement, en présence de Madeleine Malhête-Méliès, la petite-fille du magicien des images. Celui que Charlie Chaplin avait baptisé "l'alchimiste des images" sera donc mis à l'honneur dès 18 h, avec la diffusion de seize courts-métrages réalisés de 1898 à 1912. Du cinéma muet bien entendu, qui sera ponctué d'improvisations au piano de Jacques Pailhès.
- 30 ans pour Cinetampes, mais aussi 10 ans qu'il occupe un Théâtre rénové. C'est en février 1999 que celui-ci avait rouvert après une rénovation intérieure dont le montant s'était élevé à près de 430 000 € (renforcement des balcons et planchers, mise en conformité électrique, passage au chauffage à gaz et nouveaux sièges). La restauration complète de l'édifice, classé Monument historique, s'était montée à près de 2 300 000 €.

COMMERCE DE PROXIMITÉ

- L'**embellissement du Centre-Ville** va entrer dans sa dernière phase en 2009. Après les places Notre-Dame et de l'Ancienne-Comédie ou encore le bas de la rue Sainte-Croix, les rues de la République (haut), ainsi que les impasses aux Chats, aux Bois et aux Cerfs entièrement refaites, sera concerné cette année : le secteur de l'église



Un choix de ville, un label de vie

- A côté des travaux rues du Ronneau, Renard et Rempart, sera poursuivi le diagnostic visant à **renforcer la dynamique commerciale locale** élaborée par la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne et de nouveaux aménagements du marché du samedi sont en cours de réflexion.
- L'étude sur un **nouveau plan de circulation et de stationnement** va être poursuivie et finalisée afin de permettre la mise en œuvre des mesures adaptées pour répondre aux attentes des clients, riverains et commerçants.

se Saint-Basile. Cette dernière zone bénéficiera de plus d'1 M€ hors taxes de travaux.

SPORT

- L'Etampes Rugby Club** va bientôt disposer de nouveaux locaux d'une surface de 400 m² au stade du Pont-de-Pierre. Une infirmerie complète sera à la disposition des joueurs, ainsi qu'une spacieuse salle de réunion et des locaux de rangement. **Développement Durable oblige, un dispositif de récupération de l'eau de pluie va être mis en place pour effectuer l'arrosage du terrain.** Les appels d'offres seront lancés d'ici quelques semaines pour un début des travaux prévu au 2^e semestre 2009.



2 nouveaux équipements à disposition

- Le **Cosec Michel-Poirier** va être entièrement réhabilité. Avec la création d'une salle d'arts martiaux, d'un stand de tir, d'une salle de musculation ainsi que d'un logement pour le gardien. L'infrastructure sera équipée d'une chaufferie à base de granulés, s'intégrant ainsi aux projets "biomasse" mis en place. Pour Sophie Gallard, des Equipiers de la Gâchette Etampoise : "Nous attendons avec impatience ces nouveaux locaux. Cela nous permettra de nous développer et de recevoir plus de tireurs lors des Challenges". "Avec cette nouvelle salle, nous pourrions accueillir nos jeunes dans des conditions idéales pour l'apprentissage de notre sport", indique Messaoud Hammou, d'Etampes Team international Karaté.



SÉCURITÉ PUBLIQUE

- La **vidéosurveillance** entrera dans les prochaines semaines en fonction. Les 31 caméras de la première boucle ont été installées et sont raccordées. L'installation d'une



Assurer le premier des droits

- seconde boucle est prévue en 2009.
- Vidéoprotection** toujours, 5 bus de la société Ormont transport sont désormais équipés de caméras.
- Les **nouveaux locaux de la Police municipale**, rue Saint-Antoine seront inaugurés eux aussi en début d'année.

Union pour défendre l'emploi et le savoir-faire à Faurecia

Rejet total du plan social annoncé par la direction. Voilà en substance le message qui fut adressé par la délégation qui s'est rendue, mardi après-midi, au ministère de l'Économie. Composée de représentants syndicaux CFDT, CGC et CGT de l'entreprise, de Gérard Huot, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne, de Franck Marlin le député-maire d'Étampes et de Michel Berson, le Président du Conseil général, celle-ci présentait un visage unitaire. Comme pour mieux signifier le front commun qui se dresse en Essonne contre une perspective inacceptable.

Les membres de la délégation ont ainsi demandé l'intervention du gouvernement pour empêcher la mise en œuvre d'un plan qui intervient "à contretemps", ne répond à aucune stratégie d'entreprise et plus encore bat en brèche tout le dispositif d'accompagnement de l'automobile engagé au niveau national. Pour leur part et localement, les représentants syndicaux ont alerté les membres du Conseil d'administration de PSA, actionnaire majoritaire de Faurecia et activé le droit d'alerte pour les informer de ce qui se trame. Et un projet alternatif pour sauver la Recherche et Développement se

met en place. Objectif, démontrer avant le prochain Comité Central d'Entreprise, que l'application du plan annoncé serait un gâchis et que le site de Brières-les-Scellés recèle bien des atouts ! D'ici là, et du côté de l'État, des États généraux de l'automobile ont été annoncés pour le 20 janvier. "Il faut maintenir la pression et préserver cette démarche unitaire auprès de Faurecia et de l'État afin que cela débouche sur des propositions concrètes en faveur des salariés et de la constitution d'un centre de recherche qui répond aux exigences nouvelles du secteur automobile", précise Franck Marlin. A suivre.

TNT : Etampes totalement couverte en 2009 !

Officiel ! Le nom d'Étampes figure parmi les 13 villes de l'Essonne à avoir été retenue par le CSA dans sa liste des sites couverts par la TNT d'ici 2011. La commune est même la seule à avoir bénéficié d'une mise en service de l'émetteur. Et c'est pour cette année. D'ici décembre prochain, l'ensemble des foyers de la commune pourront recevoir les 18 chaînes gratuites en qualité numérique. Une excellente nouvelle qui met un terme aux très nombreuses interventions menées par la municipalité depuis 2005 auprès des différents opérateurs, de TDF, du CSA et des différents ministres de la Culture. A suivre toutefois !

Témoignages

Emmanuel Pioche, prototypiste, délégué syndical CFDT

"J'ai apprécié d'être reçu rapidement et surtout que tout le monde parle d'une même voix. Tous les salariés, les syndicats et les élus de la Ville d'Étampes et du Département ont la même analyse. Si la direction de l'entreprise maintient son plan, ce sera la mort de Faurecia Siège Auto à Brières-les-Scellés. J'attendais des choses plus concrètes de cette réunion, mais il faut laisser travailler le ministère et faire en sorte que les constructeurs prennent conscience de leur responsabilité. J'attends maintenant avec impatience les États Généraux sur l'automobile. Espérons qu'ils parleront de l'industrie automobile, des équipementiers, et de notre cas avec à l'issue le retrait du plan. En attendant nous resterons tous plus que jamais mobilisés."

Jean-Philippe Marcon, chef de projet, délégué syndical CFE-CGC

"Cette réunion a été à mon sens positive. On a pris le temps de nous écouter. Nous avons un savoir-faire, en ce qui concerne Faurecia, sur les sièges automobiles qui sont un élément de protection et de confort des automobilistes. Il est donc essentiel que cette filière de métier soit protégée et que des pôles de compétence et de compétitivité soient créés. On ne peut pas laisser ce savoir-faire partir, vers des bureaux d'études externes, des pays low-cost, et démotiver tous ceux qui restent. Cela signifierait la perte de nos compétences et de notre avance technologique. Dans ce contexte, l'apport et le soutien du député-maire et du président du Conseil général sont essentiels. Ils nous ont soutenu de manière efficace ce qui m'a conforté ainsi que les autres délégués syndicaux dans notre démarche."

Michel Berson, Président du Conseil général

"Bien entendu, le Conseil général soutient l'action des élus locaux, des organisations syndicales et des salariés, car il convient de défendre un atout du Sud-Essonne, et l'un des fleurons français en matière de Recherche et Développement. Il faut défendre ce secteur, fondateur de l'avenir de la filière automobile. Nous constatons qu'il y a une véritable filière siège automobile en Allemagne, très structurée qui réussit à attirer vers elle tout le secteur du Développement. On ne peut accepter cela en France. Le gouvernement doit prendre des initiatives fortes pour obliger les constructeurs et les équipementiers à en créer une ici. Et la plate-forme qui doit les réunir, c'est Brières-les-Scellés. Plutôt que de voir partir cette excellence, battons-nous pour la maintenir en France et donc en Essonne."

Pass'Santé : ça commence lundi prochain

Lancé par la Ville d'Étampes il y a 4 ans en partenariat avec l'Éducation nationale, le Pass'Santé est devenu un dispositif bien connu des petits étampoises. Le dépistage bucco-dentaire est même devenu un passage obligé pour les élèves de CEI des écoles étampoises quand les parents le souhaitent. A partir de lundi, un professionnel de l'Union française pour la santé bucco-dentaire (UFSBD) va donc aller à la rencontre de 355 élèves. Nouveauté de cette année, 2009, à l'initiative de l'UFSBD, cet examen sera également étendu aux 334 élèves de CP. A noter également, le samedi 10 janvier se déroulera la 5^e journée nationale de prévention et d'information du dépistage de l'obésité infantile. N'oubliez pas que le Pass'Santé distribué dans les écoles d'Étampes regorge de conseils utiles et d'informations sur les secrets d'une alimentation équilibrée pour bien grandir !

Transports publics : encore du nouveau

La nouvelle année débute comme la précédente s'est achevée. Avec des aménagements bien utiles pour les usagers d'Ormont transport. Après avoir eu gain de cause en obtenant le départ du bus de 19 h 41 à la gare retardé de quelques minutes, les usagers des lignes 913.01 et 913.30 se voient gratifier aujourd'hui de nouvelles mesures. Une décision qui fait suite à l'intervention du maire auprès du Président du Syndicat des Transports d'Ile-de-France (STIF), pour lui demander des

moyens supplémentaires afin "de résoudre les problèmes d'isolement, d'enclavement et d'accessibilité des autres quartiers et de permettre à une meilleure adéquation entre mobilité et emploi". Un message semble-t-il entendu. Mais que partiellement malheureusement. En effet, le STIF a refusé de prendre en considération les demandes de la Ville concernant la Croix-de-Vernailles. "Il faut que ce quartier soit traité de manière égalitaire et que ses habitants bénéficient des mêmes améliorations

et de dessertes renforcées", indique le maire qui va de nouveau intervenir auprès de Jean-Paul Huchon.

Depuis le 2 janvier 2009, ont été instaurés sur les 2 lignes (la circulaire et celle desservant Guinette), un renforcement du service entre 9 h et 16 h 30, du lundi au samedi, et une amplitude horaire allongée jusqu'à 22 h 45 du lundi au vendredi pour la ligne 913.01.

Informations : www.ormont-transport.fr Tél. : 01 64 94 55 45.

PLAN GRAND FROID

Actives et réactives les équipes d'intervention. Félicitations à tous !
"On ne peut pas dire. Depuis vendredi dernier ils sont sur le terrain. J'ai même froid pour eux !". "Je viens du nord de l'Essonne et je peux constater qu'à Étampes, comparativement, on circule mieux. Les gars font ce qu'il faut. Bravo à eux !". Telles sont quelques-unes des remarques entendues ici ou là depuis que les premiers flocons sont tombés et que les équipes d'intervention sont à pied d'œuvre jour et nuit pour saler, entretenir, réagir, dès qu'on leur signale un problème sur les 96 km de voirie de la commune. Un bel hommage qui met à l'honneur le service public communal et ses agents.

Sur la brèche 24 h sur 24 h !

"Nous avons utilisé la saleuse pour tous les axes routiers de la ville, puis avons déblayé les trottoirs à la pelle devant les accès des passages piétons, ainsi que devant les écoles et les établissements publics. Parfois même, à la demande notamment de personnes âgées, le pas de porte de certaines habitations privées. On essaie de faire de notre mieux pour assurer un service public rapide. Beaucoup d'Étampoises y sont sensibles et nous remerciant souvent chaleureusement. Ça fait plaisir", confie Philippe Thorigny et Thierry Chasseloup.

EN BREF

Décorations de Noël : merci

Merci à tous les participants du concours des décorations de Noël lancé par la Ville. Cette année encore, chacun a rivalisé d'imagination pour égayer sa porte, sa façade ou ses fenêtres. Guirlandes multicolores, faux Père Noël escadant les balcons... la Ville avait ainsi un charmant air de fête. Encore merci à tous !

Premier forum des métiers de la Défense

Le premier forum des métiers de la Défense, a vu le jour ce 8 janvier au collège de Guinette. En partenariat avec le Bij et la Mission locale, ce rendez-vous avait pour objectif de présenter les métiers des différents corps (mer, terre, air) et leurs formations. L'idée est de permettre aux élèves de s'in-

former des opportunités qui s'offrent à eux et pourquoi pas de postuler aux grandes écoles militaires. Des places sont en effet à leur disposition au sein des 6 lycées militaires. "Les jeunes pourront déposer leurs candidatures, étudiées par le Centre d'information et de recrutement des Forces armées, avec lequel nous coordonnons cette opération. Les sélectionnés recevront leur affectation au mois de septembre. A terme, une convention sera signée entre le lycée de Saint-Cyr-l'École et le collège de Guinette pour faciliter l'apprentissage", explique un des organisateurs, Gabriel Mossoua.

Le recensement : des informations utiles à tous !

Du 15 janvier au 21 février, une nouvelle campagne de recensement va avoir lieu à Étampes.

Trois agents recenseurs, munis d'une carte officielle, viendront à la rencontre des personnes qui auront été préalablement informées par une lettre signée du maire.

Soldes : c'est parti !

Depuis le 7 janvier vos commerçants vous attendent pour les soldes d'hiver. Profitez de leurs bonnes affaires jusqu'au 10 février !

Économie d'énergie : Étampes donne l'exemple

La maîtrise de l'énergie et les économies sont à l'ordre du jour. En effet, depuis ce jeudi après-midi, les éclairages de Noël de l'Hôtel de Ville ont cessé de fonctionner. Et, à partir de ce lundi, les guirlandes et les illuminations des fêtes de fin d'année commencent à être retirées.

Bienvenue ! Et tous nos vœux

A CAMÉLIA, 1 000^E BÉBÉ DE 2008

L'arrivée de Camélia Hammouche, le 23 décembre à 9 h 36, a été accueillie avec une joie toute particulière à la maternité d'Etampes. Tout d'abord, par ses parents Corinne Morelli et Stéphane Hammouche, ainsi que par sa jeune sœur, Johanna et son frère Yanniss tout heureux de compter un nouveau membre dans leur famille. Mais aussi par tout le personnel qui a fêté la venue au monde du 1 000^e enfant au sein de l'établissement.



A VICTORIA, 1^{ER} BÉBÉ DE 2009

Le 1^{er} janvier 2009, à 0 h 15, est née une magnifique petite fille de 3,8 kg déjà entourée de toutes les attentions, de ses parents, Véronique et Pascal, ainsi que de son frère et sa sœur.



SCINTILLANT, L'EMBRASEMENT DU CŒUR DE VILLE

Les spectacles d'embrasement du Centre-Ville proposés par les commerçants Cœur de Ville en partenariat avec la municipalité ont offert une part de rêve. Bien dans l'esprit des fêtes de fin d'année.



Témoignages

Marie-France

"C'était superbe, féérique, magique. Mes petits-enfants n'ont pas perdu une miette du spectacle d'embrasement. C'était très réussi."

Clément, 11 ans,

"J'ai bien aimé le feu d'artifice et les bulles de savon sur la place, on avait l'impression qu'il neigeait. C'était à la fois impressionnant et joli. J'ai trouvé ça vraiment génial."



Faire ses premiers pas dans la vie ou sur un terrain n'est pas chose facile. Et cela mérite bien une récompense. C'est des mains de Jean-Marc Robert, représentant de la société étampoise Case H, le partenaire du club, que les jeunes pousses du FCE ont reçu leurs cadeaux.



A l'occasion des fêtes, les seniors du Temps des loisirs se sont retrouvés, le 11 décembre, pour partager un délicieux repas de Noël et danser au son de l'accordéon.



Les enfants de Valnay ont été bien surpris de rencontrer un Père Noël avec une vraie barbe sur un traîneau tracté également par un vrai renne. "Finalement, le père Noël existe ?", se sont interrogés certains d'entre eux...



Pour son traditionnel Noël, le Groupe d'animation de la Tour Penchée, avait programmé un spectacle de marionnettes. Les enfants et les plus grands en rient encore.

99 enfants bénéficiant des services d'aide aux devoirs du dispositif Réussite Educative ont été invités à l'Espace Jean-Carmet pour assister à un spectacle de magie, le 21 décembre.



Le concert de Noël donné par le Chœur du Pays d'Etampes, rendez-vous désormais traditionnel de décembre, a réuni plus de 400 personnes en l'église Saint-Martin samedi 13 décembre.



Les enfants de l'école Simone-de-Beauvoir ont donné, jeudi 11 décembre, du baume au cœur aux seniors de la Résidence Clairfontaine, en allant leur chanter en chœur, des chansons de Noël.



Une guitare, une basse et une batterie. Il n'en fallait pas plus lundi 15 décembre pour que les 300 enfants de 4 à 12 ans, des écoles de la ville, de l'institut la Feuillaie et de l'ITEP Brunehaut, fêtent Noël au son d'un bal rock, animé par le groupe Bouskidou.

TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...

Le 10 décembre, à la bibliothèque Ulysse, le spectacle de marionnettes de Denis Ferré *Un Noël d'enfer* a ravi les enfants et les parents du quartier de la Croix-de-Vernailles.

Le tirage au sort du 31 décembre de la tombola de Noël de l'association des commerçants Cœur de Ville a fait 19 gagnants. Les heureux élus recevront bientôt leurs caddies garnis, bravo à Giselle Blin

qui a décroché le gros lot : un séjour pour 2 à Venise.

Le 19 décembre, les élèves du lycée Blériot ont vécu une journée rythmée par des animations sur le thème de la sécurité routière, organisée avec le Bij. Voiture-tampon, voiture-tonneau et démonstration de désincarcération par les sapeurs-pompiers ont permis à chacun de réaliser l'importance des risques de la route.

RADIO+ 89.2 1^{re} résolution
nouveau site internet
DÉCOUVREZ-LE
à partir du **12 janvier** www.radio-plus.fr

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr
13, avenue de la Libération
Centre-Ville • 91150 ETAMPES
☎ 01 64 94 80 40
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Libre expression

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs.

- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Permanences assurées : Espace Jean-Carmet, 1, av. des Noyers-Patins, le mardi de 8 h 30 à 9 h 45 et de 15 h 15 à 17 h 30, le mercredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 12 h 30. Plates-formes multiservices : Croix-de-Vernailles, 19, rue J.-E. Guettard le mardi de 10 h à 12 h 30. Emmaüs, 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur RdV. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

Naissances

Novembre. Le 21, Noham Houas. **Le 28**, Manon Vautier. **Décembre. Le 16**, Camille Pelletier. **Le 17**, Anta Dia ; Lylou Bereault. **Le 29**, Eloane Neuhoff.

Décès

Décembre. Le 16, Madeleine Poyatos épouse Caille, 91 ans. **Le 17**, Louis Le Boulch, 84 ans. **Le 30**, Sandrine Rocaboy épouse Piquard, 37 ans.

Remerciements

- Huguette Le Boulch, son épouse, ses enfants et petits-enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de Louis Le Boulch et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.
- Guy Pillas, son époux, ses enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de Lucienne Pillas vous adressent leurs sincères remerciements et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.

Restauration scolaire

Du 12/01 au 16/01

Lundi : quiche lorraine, goulash à la hongroise, pommes de terre-carottes, Saint-Moret, fruit. **Mardi** : salade de tomates, escalope de dinde sauce basquaise, riz bio, Velouté aux fruits, fruit. **Mercredi** : sardines à la tomate, boulettes d'agneau, purée, camembert, pêche au sirop. **Jeudi** : frisée aux lardons, lasagnes, glace, biscuit. **Vendredi** : salade coleslaw, filet de poisson au beurre citronné, épinards hachés et pommes de terre, tomme de Savoie, tarte normande.

Pharmacies de garde

Janvier. Le 11, Louati, 7, place Notre-Dame. **Le 18**, Carcenac, 82, Grande rue à Etréchy.

Horoscope de l'année

Bélier. Vous serez plus sociable et communicatif. Cette attitude sage, réfléchie, vous procurera des satisfactions.

Taureau. Le ciel vous offrira des déplacements agréables et instructifs tout au long de cette année.

Gémeaux. Vous pourriez être trop idéaliste, au point de perdre le sens de la réalité et de vous exposer à des déceptions.

Cancer. Vous saurez vous entourer de précautions pour réaliser les projets qui vous tiennent à cœur.

Lion. Vous aurez souvent l'impression que tout ce que vous entreprenez échoue. Vous devrez essayer de raisonner différemment.

Vierge. Cette année vous donnera l'occasion de vous prouver votre propre valeur. Mettez vos projets en chantier.

Balance. L'année augmentera votre vitalité et vos capacités créatrices. Sachez les utiliser pour renouveler votre quotidien.

Scorpion. L'année devrait vous offrir une superbe réserve d'énergie et d'optimisme. Ne croyez pas que vous n'allez ressentir qu'un tonus ponctuel et superficiel.

Sagittaire. Eloignez-vous des oiseaux de mauvais augure, des éternels mécontents. Vous pourrez enfin utiliser votre superbe imagination à des fins plus constructives.

Capricorne. Vous serez bien décidé à diriger votre vie comme vous l'entendez. Toutefois, si vous êtes sévère envers vous-même, ne le soyez pas trop envers les autres.

Verseau. Jupiter, planète de la chance et du bien-être, va vous faire comprendre que "le loisir est le meilleur des biens" (Socrate).

Poissons. Votre cran et votre énergie seront en hausse. Cela valorisera et renforcera la confiance que les autres mettent en vous.

2009

Tout simplement à vos côtés

La fin de l'année 2008 en aura été l'illustration.

Vos élus sont plus que jamais au travail et à vos côtés. Durant la période des vacances de Noël, nous avons en effet travaillé à donner corps à une nouvelle communauté de communes afin de faire vivre ses projets.

Ce défi était difficile à relever. Et malgré les épreuves, elles ont été surmontées et permettent aujourd'hui à un territoire rassemblant 22 communes d'être de nouveau force d'actions et de propositions au service de ses habitants.

D'importants et nombreux projets pour Etampes sont en effet liés à l'existence de cette collectivité. Il s'agit, par exemple, des réalisations attendues pour renforcer notre dynamique économique comme le désenclavement du parc SudEssor et la construction d'une liaison RD 191 et RD 20, ou bien encore, pour répondre aux besoins des familles, de la création de la Maison de la petite enfance.

Ces équipements comme ces programmes sont non seulement des réponses concrètes et utiles aux attentes exprimées. Ils sont également des atouts pour accentuer l'attractivité de notre commune et faire face à l'avenir.

2009 s'annonce en effet à la fois comme une année difficile et une année de défis. Mais c'est dans ces moments que se met en valeur la cohérence d'une action et s'exprime le besoin de cohésion de vos représentants, élus pour servir l'intérêt général et faire avancer notre commune sur une dynamique porteuse d'avenir. En tant que chef d'équipe et tout en respectant les sensibilités de chacun, j'entends ainsi et comme toujours, demeurer vigilant et être gardien de cette union indispensable au service des Etampois et de leurs projets.

En période difficile, il faut être plus encore attentif aux valeurs et empêcher toute exploitation d'une situation à des fins qui seraient contraires à l'intérêt supérieur de notre commune.

Nous avons à agir ensemble. Et dans cette action chacun a sa place.

C'est ainsi que nous ferons ensemble de 2009 une année forte et d'espoir pour Etampes.

Au nom de tous les membres de votre équipe municipale, je tenais à former des vœux de bonheur, de santé et de réussite pour chaque Etampois et pour toutes les personnes qui leur sont chères et à souhaiter une bonne et heureuse année 2009.

Franck Marlin et votre équipe municipale

Etampes solidaire

2009, POUR UNE AUTRE VIE

Didier Chareille, Sylvie Mathieu, Jonas Malonga et Monique Huguet, Conseillers municipaux de la liste Etampes Solidaire vous présentent leurs meilleurs vœux de paix, de justice sociale, de bonheur et de santé. En 2009, nous serons avec vous pour résister, lutter et construire. L'urgence sociale appelle une année de mobilisation. Cette urgence sociale n'est pas née avec la crise du deuxième semestre 2008, elle était déjà bien installée avant et Etampes n'y avait pas échappé qui a vu et voit, faute de politique cohérente et d'anticipation, le long cortège de disparitions d'entreprises, de services publics et donc de suppressions d'emplois qualifiés et durables. En ce début d'année, nos pensées vont aux salariés de Faurécia et à leurs familles, aux militants syndicaux qui luttent pour la défense de cet outil de production. Nous sommes avec eux car nous croyons plus à leur détermination et à leur lutte qu'aux courriers adressés à N.Sarkozy. La droite locale soutient à la fois Sarkozy et l'emploi. Cherchez l'erreur... Nos pensées vont à toutes celles et ceux qui recherchent un emploi en CDI (le seul contrat qui vaille) ; à toutes celles et ceux qui, la peur au ventre, craignent de perdre le leur. 2009, c'est aussi formuler des vœux pour la jeunesse d'Etampes dont la droite sacrifie l'école et l'université. C'est réaffirmer qu'il faut prendre au sérieux les jeunes, leur faire confiance, les associer aux décisions. C'est rappeler que la droite locale fait construire des logements de luxe et que les jeunes ne peuvent pas y habiter. C'est aussi crier l'urgence qu'il y a à construire pour eux. Pour eux mais aussi pour toutes les familles qui attendent un logement décent. 2009, c'est formuler des vœux pour une meilleure insertion des handicapés dans notre cité (droit au logement, au travail, l'accès facilité aux lieux et services publics, etc.) 2009, c'est oeuvrer à une meilleure solidarité avec nos aînés, en favorisant plus encore le maintien à domicile, en rompant l'isolement. 2009, c'est agir pour une réelle prise en compte de l'environnement et de la nécessité du développement durable pour Etampes et ses habitants. La ville doit passer de la parole aux actes ! Enfin, au-delà des déclarations convenues, mettre en accord les paroles et les actes en matière de démocratie locale. Les vœux sont une chose. Pour passer des vœux aux actes, rien ne remplace l'engagement et la mobilisation. Soyez assurés des nôtres. Nous comptons sur les vôtres. Bonne et heureuse année citoyenne et solidaire ! Les élus de Etampes Solidaire vous invitent à partager un moment de convivialité lors des vœux qu'ils adresseront aux Etampois le :

Samedi 10 janvier 2009 à 11h30

à la salle Saint-Antoine 22 rue Saint-Antoine (à côté du collège Guettard)

Blog : etampes2008autrement.unblog.fr - contact : etampes.solidaire@club-internet.fr

L'autre choix pour Etampes

DES VŒUX POUR 2009 ?

Alors que chaque jour apporte son lot de mauvaises nouvelles et que les effets de la crise économique et sociale sont de plus en plus apparents, alors que tout laisse à penser que l'année 2009 risque d'être beaucoup plus difficile que l'année qui vient de se terminer, comment présenter des vœux, des vœux sincères, des vœux d'espoir ? Plutôt que de répéter des phrases connues ou de formuler des souhaits réalisables seulement dans un environnement économique et social stable ; imaginons-nous fin décembre 2009, en train d'examiner les conditions qui nous permettraient de dire : « L'année 2009 a été bonne ». De manière générale. La première satisfaction serait de constater, que nos gouvernants ont compris les causes profondes de la dégringolade des banques et qu'ils ont enfin pris les décisions adaptées pour que cette catastrophe ne se reproduise pas. Nous pourrions nous dire nous avons payé, mais ce ne sera que cette fois. La seconde concernerait l'emploi et l'activité économique. Après un début d'année chaotique, le chômage aurait régressé. Le pouvoir d'achat ne serait plus en berne, car ces mêmes gouvernants auraient enfin compris que le soutien financier aux classes moyennes et défavorisées était plus opérant que les tonneaux percés de nos grands banquiers. Enfin, nous aurions vécu une année au cours de laquelle les responsables nationaux auraient abandonné leur superbe au profit d'une écoute attentive, patiente de toutes les détreuses avec des mots positifs pour évoquer la pénibilité du travail, la formation de nos enfants, le service rendu par les fonctionnaires, la fraternité. Et dans notre ville ? Nous aurions eu le plaisir de passer une année pleine de réalisations, fruits de concertations, ouvertes à toutes et à tous. Une année au cours de laquelle de nouveaux soutiens auraient été engagés, en matière de développement économique (la lutte des personnels de FAURECIA n'aurait pas été vaine), en faveur de l'insertion et de la formation professionnelle qualifiante. Nous aurions une démocratie participative locale plus efficace avec une réforme des Conseils de Quartier, la création d'une charte et d'un comité d'éthique sur l'usage de la vidéo surveillance. Nous aurions eu une année au cours de laquelle la question de la circulation et du stationnement en ville aurait été enfin prise en compte. Nous aurions eu une année au cours de laquelle les animations spectaculaires auraient régressé au profit de plus de présence dans tous les secteurs de notre ville. Alors pour 2009 ? Avec une santé à toutes épreuves, je souhaite à chacune et chacun des concitoyens d'Etampes, de trouver le plus grand nombre possible de satisfactions. Comme en 2008, je serais à vos côtés avec les membres de l'association « l'autre choix pour Etampes » ; alors n'hésitez pas à prendre contact sur www.etampes2008.com ou « l'autre choix pour Etampes » 3 bis rue Léon Grenier 91150 ETAMPES.

Gilles GUENOT, Conseiller municipal, l'autre choix pour Etampes

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Au Beau Granit

Depuis 1872

7j/7 24h/24

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement

Volley ball : Etampes lance la saison

Pour la 16^e année consécutive, le club local aura été le premier de l'Hexagone à voir les volleyeurs monter au filet. Ils étaient venus de toute la région Ile-de-France, samedi dernier, au gymnase René-Jouanny, pour participer au Tournoi de la Galette. Une compétition officielle figurant en tête de liste des rendez-vous sportifs du calendrier de la Fédération Française de Volley. Retour sur une édition 2009 de haute volée...

Sympathique, convivial et idéal pour se remettre en jambes après la trêve sportive des fêtes de fin d'année. Le Tournoi de la Galette connaît chaque année un énorme succès comme a pu en témoigner l'édition 2009. En effet, 14 heures de sport de haut niveau se sont jouées, samedi dernier, au gymnase René-Jouanny. "C'est un record, nous avons même dû refuser du monde faute de place", confie Christophe Raoult, entraîneur au sein du Club de Volley-Ball d'Etampes. Un succès qui fera date, et qui s'est conjugué avec la présence de très bons volleyeurs. 6 équipes provenaient en effet de National 2. Avant tout amical, le tournoi qui réunit donc des joueurs de tous niveaux, a vu naturellement la suprématie des joueurs expérimentés s'imposer au final. Et les Etampois n'ont pas eu à rougir de leurs

performances. La jeune volleyeuse Léa Boudara, qui revenait d'une grave blessure au genou après 7 mois de convalescence a fait un superbe retour sur le terrain et a permis à son équipe de se hisser jusqu'en quart de finale. Pour leur part, l'équipe Loisirs et celle des Jeunes locaux sont arrivées au même niveau de la compétition, en démontrant de belles qualités. "L'année commence fort avec cette participation massive au Tournoi de la Galette. Nous espérons que cela va durer, et que notre équipe senior masculine qui figure cette saison en tête du championnat départemental va monter en deuxième division. Nous avons aussi d'autres vœux pour 2009, notamment celui de créer une équipe féminine de championnat mixte loisirs au niveau départemental, puis d'étoffer nos équipes, de 13 à 20 ans", indique Jean-Bernard

Vialles, le président du club en invitant tous les intéressés à le contacter au 06 70 14 49 55. En attendant, l'équipe senior masculine disputera son premier match de championnat de l'année 2009 contre Savigny, le 8 février au gymnase René-Jouanny. Venez donc l'encourager !



BIJOUTERIE CIRET

Bruno Dubos

UNE AUTRE IDÉE DU BIJOU
Choix - Qualité - Services



Korloff
PARIS

Bijoux

- Korloff
- Guy Laroche

Montres

- Michel Herbelin
- Police

Orfèvrerie

Christofle
Fabrications,
transformations,
réparations

229, rue de la République - 91150 Etampes

Tél. : 01 64 94 04 27

www.ciret91.com



Atelier familial depuis 1966

SOLDES EXCEPTIONNELLES
DU 13 JANVIER AU 7 FEVRIER

En bref

FCE : 1 match 1 victoire

Pour le dernier week-end de compétition avant Noël, seule l'équipe des plus de 45 ans a osé s'aventurer sur la pelouse. Et ils n'ont pas fait cet effort pour rien nos vétérans puisqu'ils ont dominé l'équipe de Plessis-Pâté lors de cette unique rencontre remportée 4 à 2.

Les jeunes archers confirment

Nouveau concours pour les Archers d'Etampes et nouveaux bons résultats. Plusieurs d'entre eux avaient fait le déplacement à Orsay le 20 décembre dans le cadre d'une compétition qualificative pour le championnat de France. Une fois de plus, leur participation a été couronnée de succès. Les jeunes étaient particulièrement à l'honneur, puis-

qu'en minime Thomas Fisson l'a emporté, imité en cadet par Kévin Eray. Chez les filles, la cadette Emmanuelle Fisson monte sur la 2^e marche du podium. En senior dame, Katia Eray s'est hissée à la 4^e place du concours.

Basket Club Etampois : début de saison difficile

En préambule de la saison, la présidente du club l'avait avoué : "Notre objectif cette année n'est pas d'engranger les résultats mais de construire une équipe pour l'avenir". Un propos aujourd'hui d'actualité. Après 8 rencontres l'équipe excellence féminine totalise 2 victoires pour 6 défaites. Prochaine rencontre, le 11 janvier contre Montgeron. En espérant que le début d'année permette d'inverser la tendance !

Venez découvrir un espace dédié à la beauté totale...

KOSY

COIFFURE · BEAUTE · BIEN-ETRE

LA BIOSPHETIQUE®
PARIS

SALON EXCLUSIF
SERVICE PERSONNALISE
SPECIALISTE DES SOINS CAPILLAIRES ET DE LA COLORATION
SOINS BEAUTE & BIEN-ETRE
PRODUITS HAUT DE GAMME DE LA BIOSPHETIQUE

15 RUE SAINT ANTOINE
91150 ETAMPES
01.69.58.72.02

Journée continue du mardi au samedi : 9h00 - 18h00



OFFRE DÉCOUVERTE

un soin découverte vous est offert
lors de votre première visite

VALABLE JUSQU'AU 31 JANVIER 2009

Un spectacle pour la bonne cause

Comme il est de coutume, le nouvel an s'accompagne de vœux. Pour 2009, le Rotary Club, dont la devise est "Servir d'abord", a fait celui d'ouvrir une halte-répit Alzheimer. Dans le cadre de ce projet, un one man show humoristique, *Guitry au lit*, interprété par le professeur Jean-Paul Escande sera donné le mardi 13 janvier, à 20 h 30, au Théâtre.

Accueillir des malades pendant une demi-journée, afin de permettre à leurs aidants de se dégager un peu de temps pour eux, telle est la vocation de la structure que cherche à créer le Rotary Club d'Etampes en partenariat avec la Ville. "Les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer nécessitent une attention de tous les instants. Une contrainte lourde à porter pour les familles qui sont souvent seules face à cette maladie et leur malade", explique Michel Batard, un des membres du Rotary à l'origine du projet. Dans le but de participer au financement de ce projet et donc d'apporter une aide reconfortante aux familles, le Rotary déploie depuis 3 ans une énergie débordante qui se traduit par la création d'animations ou de spectacles. Le prochain en date sera *Guitry au lit*. Une pièce originale, interprétée par un médecin, le pro-

fesseur Jean-Paul Escande ! Immunologiste de renom, biologiste praticien, enseignant universitaire, écrivain prolifique, l'homme d'esprit s'est fait connaître du grand public et des médias par son talent de vulgarisateur dans le domaine des sciences médicales. Notamment en choisissant les planches comme tribune pour plaider en faveur d'une médecine à dimension humaine ! Après avoir multiplié les succès sur les scènes parisiennes comme aux Deux Anes, à la Gaîté Montparnasse et récemment au Théâtre Mouffetard, le professeur Escande va donc présenter à Etampes son dernier one man show conçu d'après les carnets *La maladie et mes médecins*, de Sacha Guitry. "En tombant malade, Guitry a tout compris du rôle du médecin. Sous des dehors très amusants, ses écrits sont d'une grande profondeur et nous amènent à repenser en termes

modernes les relations médecins-malades. Je les trouve d'ailleurs si pertinents que l'on devrait les faire entrer dans le socle des apprentissages de la faculté de médecine au même titre que ceux de Jules Romain ou de Molière. Tout simplement pour méditer sur le rôle que doit tenir le médecin face à son patient. Et remettre au centre des préoccupations premières la relation humaine. La souffrance physique et psychique est intimement liée. Ne pas en tenir compte, c'est priver la médecine d'une de ses dimensions essentielles. La relation médecins-malades est la chose la plus sérieuse au monde... mais ça fait un bien fou d'en rire !", préconise le médecin comédien. Allez donc



assister à ce premier divertissement médical aussi subtil qu'utile. Représentation mardi 13 janvier, à 20 h 30. Entrée : 10 €. Réservation au 06 07 72 00 75.

Agenda

Mercredi 14 janvier

Connaissance du monde, Ecosse, espaces et légendes, au Théâtre, à 14 h 30 et 20 h 30.

Samedi 17 janvier

Réunion organisée par les associations de parents d'élèves FCPE et ALPERE, dès 9 h 30, à la salle Saint-Antoine.

Soirée afro, Espace Jean-Carmet, à 20 h 30.

Concert du Nouvel An. Chœur et Orchestre de Chambre d'Etampes, à 20 h 30, manoir du Tronchet, tél. : 01 64 94 12 19.

La Rotonde. Jusqu'au 13 janvier : *Largo Winch* (projection numérique), *Voyage au centre de la terre* (3D numérique), *Twilight chapitre 1 : fascination, de l'autre côté du lit, Madagascar 2, Fly me to the moon* (3D numérique), *Australia, La traversée de Paris* (projection numérique), *The Spirit*. Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinécampes. Jusqu'au 13 janvier : *Séraphine, Quatre nuits avec Anna, 30 ans Cinécampes*. Répondeur : 01 64 94 32 98.

Cette semaine

Jusqu'au 17 janvier

Exposition. *La bande dessinée*, à la Bibliothèque.

Jusqu'au 28 janvier

Exposition de peinture, Delphine Terrand. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Jusqu'au 31 janvier

Exposition. *La France et ses régions*, à l'Espace Jean-Carmet.

Samedi 10 janvier

Jeu de société pour la Récré de la Balle de Match à partir de 15 h.

Concert acoustique avec NEHR, à 22 h, au Tom Pouce.

Concert rock avec Jesus Volt rock, à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

Dimanche 11 janvier

Concert. Shanga, à 17 h, au Pub de la Terrasse.

En bref

Ciné-peinture à Cinécampes

Dimanche 18 janvier, à 18 h, Cinécampes proposera sur sa toile au Théâtre le film *Van Gogh* de Maurice Pialat, dans lequel Jacques Dutronc obtint le César du meilleur acteur en 1992. Ce long-métrage retrace les derniers jours du peintre venu se faire soigner chez le docteur Gacher à Auvers-sur-Oise. Ensuite une conférence animée par le peintre Franck Senaud permettra d'en savoir un peu plus sur l'auteur des *Tourne-sols*, célébrés dans le monde entier, mais qui n'en reste pas moins une énigme. Tél. : 01 69 92 69 14.

Une expo pour prendre de la hauteur

Du 19 janvier au 16 février, la Terre s'expose aux yeux du jeune public à la bibliothèque Ulysse. Le Développement Durable sera au cœur de cette exposition pédagogique constituée d'affiches qui présentera les enjeux environnementaux et sociaux du monde. Axées sur le respect de la diversité des hommes et des richesses naturelles, les différents panneaux de cette exposition seront illustrés par des clichés de Yann Arthus-Bertrand. Tél. : 01 69 78 06 67.

Un voyage en musique

Une comédie musicale pour les tout-petits. C'est ce que tous les enfants d'au moins

Un cadeau de Noël pour le Musée

L'association Patrimoine et Musée du Pays d'Etampes a offert au Musée une assiette représentant la girafe Zarafa offerte à Charles X par Méhémet-Ali, le Pacha d'Egypte. "C'est une pièce exceptionnelle qui prendra une place de choix dans notre Musée", reconnaît Sylvain Duchêne, le conservateur. Mais le plus étonnant est l'origine de cette donation. Marie-



José Magot, la présidente de l'association, a en effet trouvé la pièce rare sur internet. "Je cherchais des objets sur un site d'enchère sur internet, quand je suis tombée sur cette assiette. J'ai donc mis une première enchère, et je suis allée consulter Sylvain", se rappelle-t-elle. Après vérification, il s'est avéré que l'assiette était bien authentique. "La présence du cornac est un indice permettant la datation de l'objet. L'assiette date effectivement de l'époque de Charles X", explique le responsable du Musée. Une bonne affaire en appelant toujours une autre, un nouveau projet est désormais à l'ordre du jour. "Le Musée de l'Île-de-France à Sceaux possède de nombreux objets sur la girafe. Nous allons donc essayer d'organiser une exposition sur ce thème dans l'année", savoure Sylvain Duchêne.

3 ans pourront savourer à l'Espace Jean-Carmet, samedi 24 janvier. *Le Voyageur Musical* les emmènera dans un univers merveilleux aux multiples paysages visuels et sonores. Les deux personnages, Octave et Toumba, les accompagneront dans ce périple qui sera aussi pour eux l'occasion de découvrir de nouveaux instruments, et surtout de stimuler leur imaginaire. Espace Jean-Carmet, samedi 24 janvier, à 16 h 30. Tél. : 01 60 80 05 29.

Contes russes à la Bibliothèque

L'heure du conte à la bibliothèque Diane-de-Poitiers, c'est à 15 h. Tous les petits étampois le savent. Ils ont donc rendez-vous le 14 janvier pour un voyage vers la Russie lointaine, peuplée de tsarévitch, princesses, sor-

cières, animaux doués de pouvoirs magiques... Tout public à partir de 5 ans. Inscription obligatoire auprès des bibliothécaires : 01 64 94 05 65.

Venez parler bouquins !

Vous avez lu récemment un roman, une biographie, un livre d'histoire, un guide de voyage, un livre de cuisine ou bien encore de bricolage ? La Bibliothèque vous invite à venir partager vos impressions dans le cercle de lecture Parlons Bouquins. Un moment privilégié pour que vos "coups de cœur" deviennent aussi ceux des autres... et vice-versa. Pour participer à ce rendez-vous autour d'une tasse de thé et de petits fours sucrés, rendez-vous le 17 janvier, à 15 h. Entrée libre ! Tél. : 01 64 94 05 65.

Atelier Styl Hair

Une équipe spécialiste à votre écoute

-20% PENDANT LE MOIS DE JANVIER
sur balayage et permanente avec assistance ordinateur

16, rue Paul-Doumer à Etampes ☎ 01 64 94 05 37